

YUTZ
1^{ER} MAI 2018

ŚWIĘTO KONSTYTUCJI
3 MAJA



Création: M. Piquet - Ne pas jeter sur la voie publique

**FÊTE DE LA
CONSTITUTION DU
3 MAI**

**YUTZ
1 MAJA 2018**

PROGRAM

PROGRAMME

SALA BESTIEN
2 A rue de la République, YUTZ
O 16 : 00

SALLE BESTIEN
2 A rue de la République, YUTZ
À 16 : 00

Część I

Hymn polski i francuski
Słowo Prezesa PZK Lecha Dolaty
Krótki występ historyczny słowno - muzyczny

Przerwa na kawę i ciasto

Część II

Polski zespół folklorystyczny «Krokus»
z Rombas (taniec i śpiew)

Partie I

Hymne polonais et français
Mot d'accueil du président de PZK Lech Dolata
Petit spectacle historique

Entracte - possibilité de se restaurer

Partie II

Groupe folklorique polonais «Krokus»
de Rombas (danse et chant)

1. Introduction

La constitution du 3 mai 1791 fut rédigée pendant la diète de 4 ans, par des nobles sous le règne du dernier roi de Pologne et grand-duc de Lituanie Stanislas II Auguste. Elle fut un acte législatif majeur, une référence dans l'histoire de la Pologne, de la Lituanie et des autres nations de l'ancienne Union du royaume de Pologne et du grand-duché de la Lituanie. Elle fut aussi la première constitution en Europe continentale et deuxième constitution du monde après la constitution américaine. Le 3 mai est célébré comme fête nationale en Pologne.

2. Contexte historique

Le 6 octobre 1788, le parlement entame un débat politique qui durera quatre ans, afin de réformer le système politique de l'époque. Il était sous l'autorité du maréchal de la Confédération *Stanislaw Malachowski*.

La **Constitution du 3 mai** était censée être une réponse à la détérioration de la situation interne et internationale de l'Union polono-lituanienne qui, 150 ans plus tôt, était l'une des plus grandes puissances européennes et le plus grand pays d'Europe.

3. Les personnages

- **Le roi**, Stanislaw August Poniatowski (1732-1798)
- **Prince général de l'Artillerie lituanienne**, Kazimierz Nestor Sapieha (1757-1798)
- **Chancelier de la Couronne lituanienne**, Hugo Kollataj (1750-1812)
- **Cofondateurs de la Constitution**:
 - Stanislaw Malachowski (1736-1809)
 - Ignacy Potocki (1750-1809)
 - Julian Ursyn Niemcewicz (1757-1841)
- **Les Amis de la Constitution**:
 - Adam Kazimierz Czartoryski (1734-1823)
 - Stanislaw Kublicki (1750-1809)
- **Opposants à la Constitution**:
 - Franciszek Ksawery Branicki (1730-1819)
 - Antoni Polikarp Zlotnicki (1750-1830)
 - Jan Suchorzewski (1754-1804/1809)
- **Héros de la Constitution**:
 - Jan Kiliński (1760-1819)
 - Général 1 de la Grande armée royale**, Tadeusz Kościuszko (1746-1817)
 - Général 2 de la Grande armée royale**, Józef Poniatowski (1763-1813)
 - Prêtre de paroisse à Turobin**, Stanislaw Staszic (1755-1826)
- **Le président de Varsovie**, Jan Dekert (1738-1790) et sa fille Róża Dekert
- **Epouse de Stanislaw August Poniatowski**, Elżbieta Grabowska (1748-1826)

Fête de la Constitution polonaise du 3 mai

Amour
Espérance
Croyance



Rédigé par nos soins - Ne pas jeter sur la voie publique

Jan Matejko (1838-1893) est considéré comme le plus grand peintre historique polonais de tous les temps ; il est l'auteur de la toile nommée 'Constitution du 3 mai 1791'.

Le tableau, situe la scène dans l'après-midi du 3 mai 1791 ; elle montre la procession des députés du château royal (arrière-plan), où la Constitution vient d'être adoptée par le Grand Sejm , à la Collégiale Saint-Jean (à gauche), où un Te Deum sera chanté. La procession descend la rue St. Jean (ulwietojańska), entourée par les résidents et les visiteurs enthousiastes de Varsovie. Les députés sont protégés par des soldats.

1. Wprowadzenie

Konstytucja 3 maja 1791 r. Została napisana podczas Sejmu 4-letniego przez posłów pod rządami ostatniego króla Polski i wielkiego księcia litewskiego Stanisława II Augusta. Był to ważny akt prawny, wyjątkowy w historii Polski, Litwy i innych narodów byłego Związku Królestwa Polskiego i Wielkiego Księstwa Litewskiego. Była to także pierwsza konstytucja w Europie kontynentalnej i druga konstytucja świata po konstytucji amerykańskiej. 3 maja obchodzony jest jako święto narodowe w Polsce.

2. Kontekst historyczny

6 października 1788 r. Sejm rozpoczyna obrady, aby zreformować system polityczny Królestwa Polskiego. Obrady trwały prawie 4 lata. Obradom przewodniczył marszałek Stanislaw Malachowski.

Konstytucja 3 Maja miała być odpowiedzią na pogorszenie się sytuacji wewnętrznej i międzynarodowej Rzeczypospolitej Obojga Narodów, która 150 lat wcześniej była jedną z największych potęg europejskich i największym krajem w Europie.

- **Król Stanislaw August Poniatowski** (1732-1798)
- **Książę general litewskiej artylerii**, Kazimierz Nestor Sapieha (1757-1798)
- **Kancelerz Korony Litewskiej**, Hugo Kollataj (1750-1812)
- **Współzałożyciele Konstytucji**:
 - Stanislaw Malachowski (1736-1809)
 - Ignacy Potocki (1750-1809)
 - Julian Ursyn Niemcewicz (1757-1841)
- **Zwolennicy Konstytucji**:
 - Adam Kazimierz Czartoryski (1734-1823)
 - Stanislaw Kublicki (1750-1809)
- **Przeciwnicy Konstytucji**:
 - Franciszek Ksawery Branicki (1730-1819)
 - Antoni Polikarp Zlotnicki (1750-1830)
 - Jan Suchorzewski (1754-1804 / 1809)
- **Bohaterowie Konstytucji**:
 - Uczestnik konspiracyjnych spisków**, Jan Kiliński (1760-1819)
 - Tadeusz Kościuszko (1746-1817)
 - Józef Poniatowski (1763-1813)
 - Proboszcz parafii w Turobinie**, Stanislaw Staszic (1755-1826)
- **Prezydent Warszawy** Jan Dekert (1738-1790) i jego córka Róża Dekert
- **Małżonka Stanisława Augusta Poniatowskiego**, Elżbieta Grabowska (1748-1826)

Święto Konstytucji 3 maja

Miłość
Nadzieja
Wiara



Jan Matejko (1838-1893) uważany jest za największego polskiego malarza historycznego wszechczasów; jest autorem obrazu "Konstytucja 3 Maja 1791".

Obraz, przedstawia scenę po południu 3 maja 1791 r., Przedstawia procesję deputowanych zamku królewskiego (tło), gdzie Konstytucja została właśnie uchwalona do Kolegiaty św. Jana (w lewo), gdzie będzie śpiewane Te Deum. Procesja schodzi z ulicy świętojańskiej, otoczona przez mieszkańców i wiwatujących entuzjastycznie gości z Warszawy. Posłowie są chronieni przez żołnierzy.